



Дж. М. Бэрроу

Мой малехкий похи



**Флаттершай
и празджик прелестных
пушистых питомцев**

Перевод с английского
Марии Шмигт



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44
Б97

Бэрроу, Дж. М.

Б97 Мой маленький пони. Флаттершай и праздник прелестных пушистых питомцев : повесть / Дж. М. Бэрроу ; пер. с англ. М. Шмидт. — Москва : Издательство АСТ, 2016. — 128 с.

ISBN 978-5-17-099585-1

Очаровательный кролик Флаттершай по имени Энджел загорелся идеей во что бы то ни стало раскрыть свой талант. Правда, он выбрал весьма необычное призвание, решив участвовать в конкурсе на лучшего овечьего пастуха, который должен был пройти на празднике прелестных пушистых питомцев. Робкая пони взялась тренироваться вместе с кроликом. Вот только получалось у неё из копыт вон плохо, и, боясь подвести Энджела, Флаттершай едва не отказалась соревноваться. Но, как всегда, в самый трудный момент на помощь подросли верные друзья!

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-099585-1



www.mylittlepony.com



Licensed by: HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission.

© 2016 Hasbro. All Rights Reserved.

© С. Скотт, дизайн обложки, 2015

© М. Шмидт, перевод на русский язык, 2016

© ООО «Издательство АСТ», 2016

Посвящается
тётушке Вив и дядюшке Мюррею —
ваша доброта не знает границ.

Глава 1

Кабаре «Кролик в шляпе»



Для жителей Понивилля местный парк был пристанищем для отдыха, обителью тишины и покоя. На покрытых мягкой зелёной травой холмах среди раскидистых деревьев было приятно размять крылья, почитать книгу или просто посмотреть на облака и погадывать, какие удивительные фигуры клаудсдейлские пегасы слепят из них на этот раз.

Флаттершай, очаровательный жёлтый пегас, жила на окраине города и любила гулять по парку каждый день. Она рада была передохнуть от своей нелёгкой работы — Флаттершай присматривала за животными, большими и маленькими. На прогулке она размышляла о своей жизни и радовалась, что её окружает веселье, пушистые питомцы и друзья.

Однажды, прогуливаясь по привычной тропе, Флаттершай заметила, что в понивилльском парке что-то переменялось. Весёлая мелодия эхом разносилась по траве, вдоль изгородей, меж холмов и в тени высоких дубов.

Казалось, она исходит откуда-то с болота Фрогги Боттом. Флаттершай решила не обращать на музыку внимания, но её ручной кролик Энджел уже попрыгал на шум.

— Хорошо, хорошо, Энджел, — покорно согласилась пони. Кролик вертел своей робкой хозяйкой как хотел — обладателю такой прелестной мордочки просто невозможно было отказать.

— Пойдём, солнышко моё любопытное, посмотрим, что там такое, — Флаттершай смахнула розовую гриву с левого глаза, расправила крылья и полетела за ним. — Наверняка это ненадолго.

Сказать по правде, на самом деле пони очень хотелось отправиться прямо домой, выпить чашку одуванчикового чаю и немного подремать рядышком с новорождёнными котятами, но не портить же Энджелу веселье! Ему, ещё совсем малышу, нужно было много новых интересных впечатлений.

Флаттершай старалась ему в этом помогать, чтобы пушистик мог расти и развиваться, и вдобавок кормила полезной пищей и каждую неделю расчёсывала ему хвост. В последнее время она заметила, что Энджелу очень интересно в Понивилле. Только сегодня Флаттершай взяла его

с собой в школу навестить учеников на перемене, потом они отправились на рынок купить вишню, а затем в Сахарный дворец за морковным кексом, который специально для питомца подруги испекла Пинки Пай. Насыщенный день для кролика!

Энджел вскинул голову, восхищаясь видом, который открылся перед ними. «Что это такое, Флаттершай?» — спрашивали его большие глаза. У Флаттершай была особая связь со всеми её подопечными — она почти всегда точно знала, чего они хотят, и неважно, могли они ей об этом сказать или нет. Особенно с Энджелом — пони достаточ-

но было просто заглянуть ему в глаза, чтобы понять мысли непоседы. Впрочем, порой она угадывала не сразу.

— Не знаю, что там внутри, Энджел, но кажется, я уже где-то это видела... — обратилась к малышу Флаттершай. Полосатая красно-белая палатка с острой верхушкой и впрямь выглядела знакомо. На треугольных жёлтых флажках были изображены две шляпы. Флаттершай сморщила носик в вежливом недовольстве. Снова эти жулики Флим и Флам! Не самые приятные пони.

— Нам туда не надо, — сказала хозяйка Энджелу. — Правда ведь, милый?

Флим и Флам зарабатывали на жизнь продажей фальшивых лечебных тоников и низкосортного сидра. Они только и делали, что искали наивных пони в надежде их облапошить.

«Хочу посмотреть!» — любопытный зверёк радостно запрыгал вперёд, чтобы поглядеть поближе на плакаты у входа. Там было написано: «ФАРНУМ И ФЕЙЛИ ПРЕДСТАВЛЯЮТ КАБАРЕ “КРОЛИК В ШЛЯПЕ”!», а в центре нарисован бурый кролик с очень длинным мехом. Он был в красной бабочке и сидел на чёрном цилиндре, а в лапке держал флажок с надписью: «САМЫЕ ТАЛАНТЛИВЫЕ КРОЛИ-

КИ (И ЛЯГУШКИ) В ЭКВЕСТРИИ!»

«Давай зайдём?» — Энджел указал лапой на плакат и улыбнулся.

— Ну, такого я, конечно, не ожидала, — Флаттершай хихикнула. — Если на что я и захочу посмотреть, так это на милых крольчат.

Энджел тут же повернулся к ней и недовольно скрестил лапки. Ему вдруг не понравилась мысль, что пони будет смотреть на других ушастиков, а не на него.

— Не волнуйся, милый, ты мой самый любимый кролик! — Флаттершай погладила Энджела по пушистой головке и купила два билета на представление.